

**FLIGHT VISION
PAD** 

8-Tasten-PC-Joypad



Bedienungsanleitung	1
Operating instructions	L
Mode d'emploi	·
Instrucciones de servicio	
Gebbruiksaanwijzing	·
Bruksanvisning	·
Brugsanvisning	·
Használati útmutató	k
Návod k obsluze	j J
Istruzioni per l'uso	·

Digitales 8 Tasten Joypad mit Umschalter und Funktionskontrolle für alle IBM- und compatible PC's

Digital 8-button gamepad with changeover switch and function control for all IBM and compatible PCs.

Boîtier de commande numérique à huit boutons avec commutateur et commande de fonctions, pour tous les PC IBM et compatibles

Control de gamepad (8 botones) digital con selector y control de funciones, para todos los PC IBM y compatibles.

Digitale joypad met 8 knoppen met omschakelaar en functiecontrole voor alle IBM-computers en compatibles

Digital spelkontroll med 8 knappar och funktionskontroll för alla IBM-PC och kompatibla PC.

Digitalt spiltastatur med 8 knapper, omskifter og funktionskontroller for alle IBM- og compatible PC'er.

8 gombos, digitális Joypad kapcsolóval és funkcióellenőrzéssel, minden IBM és kompatibilis számítógéphez.

Digitáln 8-tlačítková Joypad s přepínačem a kontrolou funkce pro všechny IBM a kompatibilní PC.

Console da gioco (otto pulsanti) con commutatore e controllo funzionale per tutti i PC IBM e compatibili

Gamepad Steuerkreuz mit 8 Bewegungsrichtungen

Gamepad thumb control with 8-way directional control

Couronne à 8 commandes directionnelles

Control de gamepad con 8 direcciones de movimiento

Joypad duimbesturing met 8 bewegingsrichtingen

Tumreglage för spelkontroll med 8 rörelseriktningar

Tommelfingerkontrol med 8 bevægelsesretninger

Gamepad kormányszelvényel 8 mozgási iránynal

Gamepad i d c centrale la s 8-mi sm ry pohybu

centrale della cloche con 8 direzioni di movimento

Funktionstasten E/F/G/H

Functional control E/F/G/H

Commande de fonctions

Control de funciones

Functiecontrole

Funktionskontroll

Funktionsknapper

Funkciógombok

Funktion klavesy

controllo delle funzioni

Feuertasten A/B/C/D

Boutons de tir A/B/C/D

Boutons de tir A/B/C/D

Botones A/B/C/D

Vuurknoppen A/B/C/D

Ildknapper A/B/C/C

Tűzelőgombok A/B/C/D

Tlačítka pro střílbu A/B/C/D

Pulsanti A/B/C/D

Umschalter Normal/Turbo (auf der Unterseite)

Normal/turbo changeover switch (underneath)

Commutateur normal/turbo (à la face inférieure)

Conmutador normal/turbo (en la parte inferior)

Omschakelaar normaal/turbo (aan de onderkant)

Omkoppling normal/turbo (på undersidan)

Omskifter Normal/Turbo (på undersiden)

Normal/Turbo kapcsoló (a hátsó oldalon)

Přepínač Normal/Turbo (na spodní straně)

Commutatore normale/turbo (sulla parte inferiore)

Funktionskontrolle

Functional control

Commande de fonctions

Control de funciones

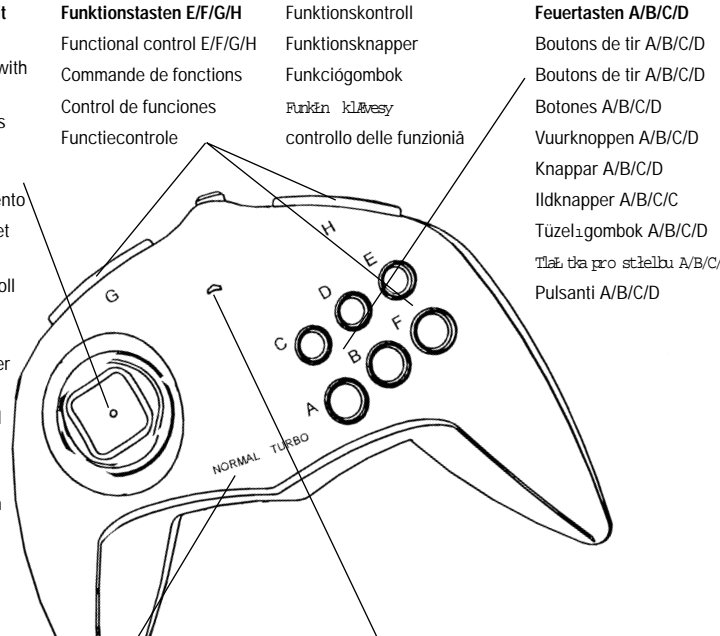
Functiecontrole

Funktionskontroll

Funkció szabályozás

Kontrola vědecké funkce

controllo delle funzioni



Inhaltsangabe:

- Bedienungshinweise
- Ausstattung
- System Voraussetzungen
- Installation unter MS-DOS
- Installation unter Windows 95

Seite 7

Bedienungshinweise

Langandauernde, sich wiederholende Bewegung können zu Schmerzen und Taubheitsgefühlen in den Armen führen. Legen Sie deshalb regelmäßig Pausen ein. Bedingt durch mechanische Bauteile kann es zu Verletzungen kommen. Bitte achten Sie in Ihrem eigenen Interesse auf Ihre Gesundheit und weisen Sie insbesondere Ihre Kinder darauf hin. Dieser Joypad wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien hergestellt und bedarf deshalb keinerlei zusätzlicher Wartung. Nur mit einem weichem Tuch abwischen! Nur in trockener Umgebung zu verwenden! Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zusammen mit der Verpackung sorgfältig auf!

Ausstattung

- 8 Tasten
- 8 Bewegungsrichtungen
- digitale Ausführung
- extra langes Anschlusskabel
- Turbo/Normal Umschalter

System Voraussetzungen:

- IBM PC AT/386/486/Pentium kompatibel oder höher
- IBM kompatibler Game Port oder Soundkarte mit Game / Midi Port (15poliger Anschluß)
- MS-DOS oder Windows 95, Windows NT oder höher

Installation unter MS-DOS:

Schalterstellung Normal

- 4, 6 oder 8 Tasten Gamepad
- 4 Achsen, 4 Tasten Gamepad (Taste F und H z.B. für Schubkontrolle; Taste G und E z. B. für Ruderkontrolle)

Schalterstellung Turbo

- 4, 6 oder 8 Tasten Gamepad (Taste A und B mit Turbofunktion)
- 4 Achsen, 4 Tasten Gamepad (Taste F und H z.B. für Schubkontrolle; Taste G und E z. B. für Ruderkontrolle), dabei haben die Taste A und Taste B Turbofunktion

Contents:

- Caution
- Configuration
- System Preconditions
- Installation under MS-DOS
- Installation under Windows 95

Page 7

Caution

Continuous repetitive movements can cause pain and a feeling of numbness in the arms. Consequently you should rest at regular intervals! Since mechanical components can be a potential source of injury, it is essential that you should take care of your health and instruct children accordingly. This gamepad is made of high-quality materials and does not require any additional maintenance. Only use a soft cloth to wipe clean! This gamepad must only be used in a dry location! Keep these instructions and the packaging in a safe place!

Configuration

- 8 buttons
- Digital version
- Turbo/normal changeover switch
- 8-way directional control
- Extra long connecting cable

System Preconditions:

- IBM PC AT/386/486/Pentium compatible and higher
- IBM compatible game port or sound card with Game/Midi Port (15-pin connection)
- MS-DOS or Windows 95, Windows NT or later

Installation under MS-DOS

Switch position - Normal

- 4-, 6- or 8-button gamepad
- 4-axis, 4-button gamepad (buttons F and H, e.g. for throttle; buttons G and E, e.g. for rudder control)

Switch position - Turbo

- 4-, 6- or 8-button gamepad (button A and B with turbo function)
- 4-axis, 4-button gamepad (buttons F and H, e.g. for throttle; buttons G and E, e.g. for rudder control); buttons A and B with turbo function.

Inhoud:

Bediening
 Uitvoering
 Systeemvereisten
 Installatie onder MS-DOS
 Installatie onder Windows 95

pagina 7

Gebruiksaanwijzing

Lange, zich steeds weer herhalende bewegingen kunnen leiden tot pijn en gevoelloosheid in de armen. Las daarom regelmatig een pauze in. Mechanische componenten kunnen verwondingen veroorzaken. Het is in uw eigen belang om op uw gezondheid te letten en maak vooral uw kinderen hierop opmerkzaam. Deze joypad werd geproduceerd van hoogwaardig materiaal en heeft daardoor geen extra onderhoud nodig. Alleen met een zachte doek afvegen! Alleen in droge vertrekken gebruiken! Bewaar de gebruiksaanwijzing samen met de verpakking!

Uitvoering:

- 8 knoppen
- digitale uitvoering
- omschakelaar turbo/ normaal
- 8 bewegingsrichtingen
- extra lange aansluitkabel

Systeemvereisten:

- IBM PC AT/386/486/Pentium compatibel of hoger
- IBM compatibele game poort of soundkaart met game / midi poort (15-polige aansluiting)
- MS-DOS of Windows 95, Windows NT of hoger

Installatie onder MS-DOS**Schakelstand normaal**

- Joypad met 4, 6 of 8 knoppen
- Joypad met 4 assen en 4 knoppen (knop F en H bijv. voor gastoever; knop G en E bijv. voor richtingscontrole)

Schakelstand turbo

- Joypad met 4, 6 of 8 knoppen (knop A en B met turbofunctie)
- Joypad met 4 assen en 4 knoppen (knop F en H bijv. voor gastoever; knop G en E bijv. voor richtingscontrole), daarbij hebben de knop A en de knop B turbofunctie

Innehåll:

Tips för användningen
 Utrustning
 Systemkrav
 Installation under MS-DOS
 Installation under Windows 95'

sid 7

Tips för användningen

Rörelser som varar länge och upprepas om och om igen kan leda till smärtor och domningar i armarna. Tag därför alltid en paus med jämna mellanrum. Man kan skadas av de mekaniska komponenterna. Var alltså försiktig för din egen skull och se framför allt till att upplysa barnen om det. Denna spelkontroll har tillverkats av högkvalitativt material och behöver inte skötas speciellt. Torka bara av den med en mjuk duk! Får endast användas i torra rum! Spara denna bruksanvisning noga tillsammans med förpackningen!

Utrustning

- 8 knappar
- digitalt utförande
- omkopplare turbo/normal
- 8 rörelseriktningar
- extra lång anslutningskabel

Systemkrav:

- kompatibel med IBM PC AT/386/486/Pentium eller högre
- IBM-kompatibel game port eller ljudkort med game / Midi-port (15-polig anslutning)
- MS-DOS eller Windows 95, Windows NT eller högre

Installation under MS-DOS:**Omkopplaren i läget Normal**

- Spelkontroll med 4, 6 eller 8 knappar
- 4-axlars spelkontroll med 4 knappar (knapparna F och H t.ex. för gasreglage, knapparna G och E t.ex. för roderstyrning)

Omkopplaren i läget Turbo

- Spelkontroll med 4, 6 eller 8 knappar (knapparna A och B med turbofunktion)
- 4-axlars spelkontroll med 4 knappar (knapparna F och H t.ex. för gasreglage, knapparna G och E t.ex. för roderstyrning), knapparna A och B har turbofunktion.

Indholdsfortegnelse:

Brugsanvisning
 Udstyr
 Systemkrav
 Installation under MS-DOS
 Installation under Windows 95

Side 7

Betjeningsanvisninger

Længerevarende, gentagen bevægelse kan medføre smerter og fornemmelse af at armen sover. Sørg derfor for regelmæssige pauser under brugen. På grund af de mekaniske forhold kan der forekomme beskadigelser. Pas i egen interesse på Deres helbred og sørg i særlig grad for, at Deres børn er opmærksomme på dette. Dette spiltastatur er fremstillet under anvendelse af højkvalitetsmaterialer og kræver derfor ingen supplerende vedligeholdelse. Brug kun en blød klud til aftørring! Må kun anvendes i tørre lokaler. Opbevar venligst denne brugsanvisning omhyggeligt sammen med emballagen!

Udstyr

- 8 knapper
- 8 bevægelsesretninger
- digital udførelse
- ekstra langt tilslutningskabel
- Turbo/Normal omskifter

Systemkrav:

- IBM PC AT/386/486/Pentium kompatibel eller højere
- IBM kompatibel game port eller lyd kort med game / midi port (15-polet tilslutning)
- MS-DOS eller Windows 95, Windows NT eller højere

Installation under MS-DOS:**Kontaktstilling Normal**

- 4, 6 eller 8 knapper spiltastatur
- 4 akser, 4 knapper spiltastatur (knop F og H fx til gashåndtag; knop G og E fx til rorkontrol)

Kontaktstilling Turbo

- 4, 6 eller 8 knapper spiltastatur (knop A og B med Turbo-funktion)
- 4 akser, 4 knapper spiltastatur (knop F og H fx til gashåndtag; knop G og E fx til rorkontrol), samtidig har knapperne A og B Turbo-funktion

Tartalom:

Használati utasítás
 Felszerelés
 Rendszer elírás
 zembe helyezés MS-DOS alatt
 zembe helyezés Windows 95 alatt

oldal 7

Használati utasítás:

Hosszantartó, ismétlődő mozgás fájdalomhoz és zsidóadásokhoz vezethet. Ezért időnként tartson szünetet. A mechanikus részek kénytelen megsebezhetik az embert. Az Ön érdekében, kérjük figyeljen az ószabványra, és győződjön meg arról, hogy gyermekei is figyelmeztessen erre. Ez a Joypad nagy törlési anyagokból készült és ezért semmilyen utólagos ápolást nem igényel. Csak puha ronggyal törölje! Csak szárazon használja! Törölje meg ezt a használati utasítást a dobozzal együtt!

Felszerelés

- 8 gomb
- digitális kivezetés
- turbó / normál kapcsoló
- 8 mozgási irány
- extra hosszú csatlakozókábel

Rendszer elírás

- IBM PC AT/386/486/Pentiummal kompatibilis vagy nagyobb számú csatlakozó
- IBM kompatibilis Game Port vagy Soundkarte játékoskártya / Midi Port (15 pólusú csatlakozó)
- MS-DOS vagy Windows 95, Windows NT vagy nagyobb

zembe helyezés MS-DOS alatt

Kapcsolás ill. normál

- 4,6 vagy 8 gombos Joypad
- 4 tengely, 4 gombos Gamepad (F, H gomb az elfojtáshoz, G és E gombok az oldalkormányellenőrzéshez)

Turbó kapcsoló ill. turbó

- 4,6 vagy 8 gombos Gamepad (A és B gombok turbó funkció)
- 4 tengely, 4 gombos Gamepad (F és H gomb az elfojtáshoz, G és E gomb az oldalkormányellenőrzéshez), emellett az A és B gomboknak turbó funkciójuk van.

Obsah

Pokyny k ovládní

Vybavení

Systemové požadavky

Instalace pod MS-DOS

Instalace pod Windows 95

Strana 7

Pokyny k ovládní

Dlouhotrvající a opakující se pohyby mohou vést k bolestem a nepříjemnému mravení v pažích. Proto pravidelně zařazujte pauzy. Z důvodu použití mechanických dílů může dojít i ke zranění. Ve vlastním zájmu dbejte na vlastní zdraví a zvláště na to upozorněte vaše děti. Tento Joystick je vyroben z vysoce kvalitních materiálů a proto nevyžaduje žádnou zvláštní údržbu. Stačí pouze otřít vlhkým hadříkem. Používejte pouze v suchém prostředí! Tyto pokyny k ovládní spolu s obalem pečlivě uschovejte!

Vybavení

- 8 tlačítek
- 2 směry pohybu v osmi směrech
- Digitální provedení
- Přepínač Normal/Turbo

Systemové požadavky

- IBM PC AT/386/486/Pentium kompatibilní a výše
- IBM kompatibilní game-port nebo zvuková karta s game/midi portem (15-pin konektor)
- MS-DOS nebo Windows 95, Windows NT nebo výše

Instalace pod MS-DOS

Nastavení Normal

- 4, 6 nebo 8-tlačítkový Gamepad
- 4-osý, 4-tlačítkový Gamepad (tlačítka F a H např. pro kontrolu posunu; tlačítka G a E např. pro ovládní přesunu)

Nastavení Turbo

- 4, 6 nebo 8-tlačítkový Gamepad (tlačítka A a B s funkcí Turbo)
- 4-osý, 4-tlačítkový Gamepad (tlačítka F a H např. pro kontrolu posunu; tlačítka G a E např. pro ovládní přesunu), přitom tlačítka A a B mají funkci Turbo

Contenuto

Istruzioni per l'uso

Equipaggiamento

Sistema necessario

Installazione sotto MS-DOS

Installazione sotto Windows 95

pagina 7

Istruzioni per l'uso

Movimenti ripetitivi e che durano a lungo possono procurare dolori e provocare insensibilità nelle braccia. Si consiglia pertanto di prevedere ogni tanto delle pause.

A causa della presenza di componenti meccanici, è presente il rischio di ferite. Si prega pertanto nel proprio interesse di porre l'attenzione necessaria e di chiarire i pericoli ai bambini. Questo joystick è stato costruito utilizzando materiali di elevata qualità e quindi non necessita di manutenzione aggiuntiva. E' sufficiente pulirlo con un panno morbido!

Utilizzare solo in ambienti asciutti!

Si prega di conservare accuratamente le presenti Equipaggiamento

- 8 pulsanti
- funzionamento digitale
- commutatore turbo/normale
- 8 direzioni di movimento
- cavo di collegamento particolarmente lungo

Sistema necessario

- PC IBM AT/386/486/Pentium compatibili o maggiori
- Porta Game compatibile IBM o scheda sound con porta Game/Midi (attacco 15 poli)
- MS-DOS o Windows 95, Windows NT o maggiori

Installazione sotto MS-DOS

Posizione commutatore Normale

- Console da gioco a 4, 6 o 8 pulsanti
- Console da gioco a 4 assi, 4 pulsanti (tasti F ed H p. es. per manetta, tasti G ed E p. es. per controllo timone)

Posizione commutatore Turbo

- Console da gioco a 4, 6 o 8 pulsanti (tasti A e B con funzione turbo)
- Console da gioco a 4 assi, 4 pulsanti (tasti F ed H p. es. per manetta, tasti G ed E p. es. per controllo timone); i tasti A e B hanno la funzione turbo

Installation unter Windows 95

Installation under Windows 95

Installation sous Windows 95

Instalación bajo Windows 95

Installatie onder Windows 95

Installation under Windows 95

Installation under Windows 95

Instalace pod Windows 95

Installazione sotto Windows 95

Installazione sotto Windows 95

